張生崔鶯鶯愛情故事添現代元素

林奕華《在西廂》借古諷今

◀《紅娘的異想世界之在西廂》海報

【本報訊】**記者李夢報道：**「非常林奕華」劇團即將演出「二十一世紀後花園人格分裂悲喜鬧劇」《紅娘的異想世界之在西廂》。該劇爲張生與崔鶯鶯的經典愛情橋段加添現代元素，意圖在這個自我膨脹的年代檢視慾望，復興浪漫。

《西廂記》曾被清代金聖嘆譽爲繼《離騷》、《莊子》、《史記》、杜甫詩歌和《水滸傳》之後的「第六才子書」。在金批本《西廂記》中，崔鶯鶯是「至靈慧，至多情，至有才」的大家閨秀，紅娘是心直口快、熱心且富正義感的丫鬟，張生則是品性高潔卻懷才不遇的正人君子。張生於普救寺偶遇鶯鶯並對她一見傾心，無奈鶯鶯早被崔夫人許配給表兄鄭恒。豈料半途衝出叛將孫飛虎，領兵圍困寺院，誓娶鶯鶯爲妻。崔夫人無奈，只得承諾誰能退得敵兵，便將鶯鶯送與爲妻。張生向友人白馬將軍求救，將軍擊退孫飛虎。老婦人卻顧忌張生出身低微，迫鶯鶯與張生以兄妹相稱。幸得紅娘獻計說服崔夫人，這對有情人才終成眷屬。

重塑人物性格

《西廂記》中的愛情在坊間流傳甚廣，紅娘、崔夫人和孫飛虎等角色的性格特徵也爲人熟知。不過，《在西廂》卻在相當程度上顛覆了原著對人物的設置：崔鶯鶯化身十九歲大齡待嫁名媛；張生儼然一副「我不入豪門，誰入豪門」的自高自大模樣；紅娘則由配角轉爲主角，在劇中扮演復興浪漫和愛情驅魔人角色。導演林奕華說，現代人身處一個自我膨脹的年代，「像 iPhone 啊，iPad 啊，什麼都是 i，都是我」。可在他看來，生活在自我被無限放大的社會中，人卻越來越找不到自我，因爲現代人每每活在別人的目光下，或不加思索地依照他人傳授的方式生活。

《在西廂》並非簡單搬演元雜劇《西廂記》，其情節和人物關係都與王實甫的原著有很大不同。諸如「分身」和「圍觀」等意象的加入，爲這齣幽默悲喜劇打開一扇關照現代人生存處境的窗。林奕華說，在通訊科技迅疾發展的多媒體時代，人的「分身」越來越成爲可能。每個人在網上網下都有若干身份，並依靠這些身份建構人際關係。林奕華希望可以將現代社會中關於愛情的議題灌注到這齣需「對雪讀之、焚香讀之」的古代浪漫故事中。他說，自謂追求愛情的現代人，實際上追求的只是戀愛而已。「愛和戀愛不同，愛需要更多承擔，更多責任」。

在他看來，封建時代勇敢追求愛情的男女尚能終成眷屬，現今部分男婚女嫁反要事先得到輿論認可。他舉張栢芝和謝霆鋒最近的婚變傳聞爲例，說公衆關注的焦點似乎並不是男女主角的愛情，而是婚姻牽扯出的金錢與利益關係。「現在大家談論婚姻，不單談夫妻間的愛情，更多考慮的是這場婚姻的商業價值。」林奕華於是安排劇中的紅娘爲愛情「去除魔咒」，在消費主義盛行的當下復興浪漫。

陳立華演而優則編

被林奕華讚爲「通天編劇」的陳立華屬「演而優則編」，曾在林奕華執導的《半生緣》中飾演祝鴻才。今次擔任《在西廂》編劇，陳立華主要負責將原著與《在西廂》中人物一一對位，建構出十三種「西廂人格」：老方丈搖身變成一位「關於過去和失去的名譽顧問」，叛將孫飛虎被詮釋爲「不能讓他醒來的危險夢遊人」，搶親宰相之女則乾脆被戴上「人際關係經濟學博士」的學術頭銜。

林奕華說劇本篇幅較長，有八萬多字，但因講求邏輯性和段落結構，所以讀來絲毫不覺累贅。陳立華嘗試還原劇本的文學性，以細膩筆觸描摹個體表裡不一的虛僞和內心掙扎，生動有趣。例如他在開篇處將小姐與丫鬟的關係比作彈琴時的左、右手。人在演奏時兩手旋律看似分明，其實眞正純熟的演奏家在彈琴時兩手奏出的旋律嫻熟交織，有渾然一體之感。

導演認爲，講故事就像紡紗線，要懂得排布經線和緯線的技巧。他最近在看「蔣勳講紅樓」，稱《紅樓夢》「千里伏線」這一特點尤爲動人。不論《紅樓夢》抑或《西廂記》，其中總有一條線，如《在西廂》海報中紅娘手中那根丈量愛情的紅線一般，串聯起看似關聯不大的故事。「講故事的人不僅編織故事，也將自身情感編織進去。」林奕華說。

劉若英視爲挑戰

構思這齣戲時，林奕華一直思考人在科技時代怎樣不被物化。他說如今男性給人的普遍感覺是缺乏荷爾蒙，對待愛情不夠大膽，「抱實用主義態度，只是等」。《在西廂》中張生是個直面自身慾望的人，他的那句「我不入豪門，誰入豪門」聽來刺耳，卻也從側面提示觀衆應自信地追求幸福。劇中飾演張生的王耀慶也說，表面自大輕狂的張生，對待愛情卻執著熱烈。不過，王耀慶認爲張生「嫁入豪門」的夢想不一定有好結局，因豪門中不一定有人們想像的美好。

曾在《半生緣》中出演張愛玲的劉若英，九年後再度與林奕華合作，在劇中飾演紅娘。劉若英說每次演林奕華的戲都像是上課。她視紅娘角色爲一項挑戰，抱着再做新人的心態來演，希望可以「滿載而歸」。

繼《水滸傳》和《西遊記》之後，「非常林奕華」劇團再度編織出一部由古典名著引發的劇場狂想。這齣情節幽默卻不乏人文元素的劇作，將於七月二十一至二十四日在香港文化中心大劇院演出四場。查詢詳情可電二八九三八七三二。

▲林奕華說，《在西廂》希望將原著的浪漫故事在當下消費社會復興 本報攝

◀飾演紅娘的劉若英（右）和張生扮演者王耀慶出席記者會 本報攝

《商場漫遊》反思消費主義

【本報訊】**實習記者田源報道：**現代都市人掙扎在消費主義的漩渦中如何尋找出口？新域劇團的《白色極樂商場漫遊》正是對香港商品社會的反思。

該劇是新域劇團的最新製作，劇本在去年的「劇場裡的卧虎與藏龍V」作首次展演，獲得好評。該劇以天馬行空、想像奇詭的筆調講述發生在一個大型商場裡的離奇故事。一群形形色色的人物迷失在突然變作迷宮並瘋狂生長的白色商場內。

編劇胡境陽對本報記者說，劇本創作的最初啓發源於自己在散步時發現幾乎市區每個地鐵站的出口都通向一個巨型商場，而商場又往往設計成單調的白色。這種現代商場的單一性和以刺激消費爲目的的強烈商業性令人聯想到當代社會的困境，個人的慾望被商業社會所操控。

《白色極樂商場漫遊》是對過度消費主義的反擊，更是對香港商品社會的反思。在以經濟爲主導的現代都市中，人性的空間能否得到提升，對生活的慾望是否能超越瘋狂購物後由狂喜跌落到空虛的層面？

該劇演期至本月十九日，星期六、日下午三時及晚上八時在沙田大會堂文娛廳公演。

◀《白色極樂商場漫遊》劇照

學校文物館

陳天權

與你同遊

一九〇三年創辦的聖士提反書院，比一般傳統名校更多一重歷史。在香港保衛戰中，該校用作軍事醫院，一九四一年聖誕日曾發生大屠殺事件，百多名日軍衝入校園殺了五十六名傷兵，還有部分醫護人員和教職員受害。淪陷期間，校舍連同附近的赤柱監獄宿舍改爲拘留營，千多名歐籍平民在此度過三年零八個月的禁閉日子，留下不少可歌可泣的故事。爲了不令這些事蹟湮沒無聞，校方計劃將校內一幢小屋改爲展覽館，以取代現時設於學校大樓房間的文物館。除了介紹學校發展和知名校友外，還以相片和文物講述香港保衛戰的來龍去脈和拘留營的生活情況，讓新一代了解香港由淪陷至重光的一段歷史。

位於赤柱的聖士提反書院，現今仍保留不少上世紀三十年代的建築物，其中H型學校大樓已列爲一級歷史建築，而馬田宿舍、舊實驗室，以及五幢 bungalow 均列爲二級。Bungalow 一詞源自印度大陸的孟加拉語，指設有遊廊的獨立小屋，英國人將該建築風格帶到殖民地，在十九世紀末盛行一時。

該校的小屋設計獨樹一幟，屋頂四角彎彎向上形成金字坡頂，上面豎立巨大煙囪。小屋供校長、牧師及教職員居住，其中三號屋和四號屋空置多時，開始破損，校方早前向發展局申請了六十萬六千元維修三號屋作展覽用途，預期今年底開幕。至於四號屋，維修後會改爲教育中心。

赤柱聖士提反書院的三號屋將改為展覽館

熱血是王道

洪 嘉

微言博語

好看的日劇，很多都是熱血的——當然，也有很多很熱血的日劇並不好看。

花了幾個星期，終於把共一百五十六集的《怪怪怪的妻子》看完。

劇集以默默守護家庭的主婦爲中心，故事的主線仍然是熱血的。已經年屆四十的水木茂，怎樣在式微的出租漫畫這個行業裡堅持作畫，在只有一隻手的情況下不懈地畫了幾十年，他的同伴們怎樣努力要去推介優質的漫畫等。

於是劇集很好看。在熱血的男人與默默支持他的女人身上，叫觀衆迷得一塌糊塗。天海祐希的《Boss》大熱，也是一個熱血的故事，然而第二輯我在看了兩集後便放棄了，是因爲失卻了熱血的劇集轉走無厘頭搞笑路線，令人失望透頂。

最近開始的幾齣劇集，也不乏熱血之作，像神木隆之介主演的《高中生餐廳》便是。劇集描述由高中料理系的學生主理的餐廳即將開業，找來廚師新吾當指導老師。劇裡便描寫新吾對廚藝的執著，與神木隆之介的奮鬥。在劇中當大廚的伊藤英明的上一齣備受歡迎的作品《海猿》，也是熱血爆燈的作品。在《高中生餐廳》淪爲配角的他，所飾演的卻是一個想要有熱血，卻在現實中屢屢低頭的人。

說起來，由黑木瞳主演，剛剛開播的《下流之宴》，她飾演的要努力維持家庭的中產形象的主婦，那種偏執與其他劇集中主角的熱血倒有相似之處，或許下回再談。

買酒莊熱潮

軒轅伯

東寫西讀

全球物業市場持續升溫，而現時各地買家最爲流行的豪情壯語原來是：「我要買一整座酒莊！」

購買酒莊的新趨勢，乃是繼上年年中富豪們開始購買城堡之後的「升級版」：前年金融海嘯之後，很多名門望族的下一代，覺得保養一整座自己不常住的城堡所需價格，實在太高昂。是故於上年開始，逐步把旗下的城堡割價求售。正因爲多了買家，所以城堡連同許多附設的酒莊的價格亦被搶高。

有鑒及此，某知名國際物業估價公司，便在本季開始，以破天荒的手法創立「全球酒莊價值指數」，旨在比較世界各地的酒莊當中，哪一個最具投資潛力。因爲，購買酒莊比起購買城堡可複雜得多：城堡的價格以外，買家最需要留意的，只是維修費用爲多少；不過，購買酒莊的計算卻不同了——除淨支出外，酒莊也可爲買家帶來銷售酒品的收入。把葡萄酒賣出固然可賺錢，但不同國家及不同地區所出產的酒品，價格可以波動很大，一般人很難看得準。

所以此國際物業估價公司靈機一動，推出「全球酒莊價值指數」排行榜，爲不同酒莊作分析，提高其透明度，自然令炒家深感興趣！

最奢華的酒莊，是連同古堡的那一種，一般有五至六個房間，且還要位於法國釀酒勝地波爾多。此地的酒莊在榜上排名最高，呎價方面約爲每平方米港幣五百元——港幣五百元一平方米，驟看似很便宜，不過酒莊佔地很大，足有三十二萬多平方米，也就是叫價一億六千萬港元左右。那麼，排在榜尾的酒莊價錢又如何呢？

「榜尾酒莊」有兩處：其一，是西班牙的「巴拿花海灣」（Costa Brava）；其二，是阿根廷的「門多薩地區」（Mendoza）——每平方米要價港幣二十元，呎價較波爾多地區便宜。不過，這兩地的酒莊佔地可比法國的酒莊大一倍，是故叫價也要一千五百萬港元！

雍正粉彩畫法精良

李英豪

閒性閒情

清初三朝官窰瓷器多精品。乾隆時燒製的轉心瓶甚少，迭創高價。其實雍正時期造的粉彩瓷器亦甚珍貴；雍正在位僅短短十三年，官窰精品數量遠不及康熙及乾隆。其粉彩瓷器立體感強，施彩紋飾四周如有「彩暈」，柔和淡雅，筆法精細，極富藝術美；與乾隆晚期競趨華美而易流於俗艷大異其趣。

筆者對大多數雍正官窰粉彩瓷器之紋飾，皆當作畫般欣賞。例如**附圖**就是那時燒製的精品之一，乃蝠壽桃紋粉彩大瓷盤，彩繪畫法精良，布局疏朗，清秀雅麗；一反康熙時期濃艷的風格，近於明代宣德瓷無暈染的處理手法，細膩勻淨。

基本上，雍正時期不少官窰粉彩，活用了名家惲壽平（惲南田）的「沒骨法」，突出畫面陰陽。有些粉彩採用「玻璃白」打底，通過明暗變化的渲染，使畫面能夠分染出不同的明度，色調溫潤；花瓣層次更濃淡深淺有致，形象秀美。有些彩色用芸香油調合，然後在燒好的潔白釉（含砷）瓷胎上繪畫。

雍正粉彩瓷上的人物畫，仍時常結合古彩某些作畫方法，人物面目亦具古彩神韻；難怪《陶雅》也稱譽爲「工致殊常」。

畸人救地球

吳 昊

人間百貨

成長是艱苦的過程，一些瘦弱的內向的或身體有缺陷的小孩子，總會被同學欺凌，被取笑爲 freak（「怪胎」、「畸形」等），校園暴力也因此產生。學校內也有歧視弱小，標籤優劣，多麼諷刺。

變種英雄大本營的「神奇」漫畫，創作了「畸人救地球」的故事，替世界上最弱勢的社群鳴不平，這個漫畫就是X-men（《變種特攻》）。

漫畫設定所謂「畸形人」，是因爲多了一種X基因，異於常人，有的皮膚變藍色，有的長了翅膀，有的眼睛噴火，有的長了狼爪。他們害怕被世人排斥，盡量掩飾自己，希望過正常生活，當發現爲社會不容，備受歧視，埋藏體內的異能便會大爆發，造成毀滅。於是，X教授成立一所學院收留他們，引導他們爲國家做事，希望獲得世人認可，但教授的對頭「磁力王」認爲就算畸人出來拯救地球，世人只會更害怕他們，更想把他們趕盡殺絕，結果意見不合，學院分裂，兩批人各走各路。現時放映的電影《變種特攻：異能第一戰》就是講述這一段畸人恩怨的產生，亦是該片集的前傳。

漫畫在一九六三年出版，正逢蘇聯偷運核彈，美國封鎖古巴，核戰一觸即發，世界陷於混亂瘋狂（美方恐共成狂，蘇方瘋狂反資），理性與非理性分不開，正常與反常一線之隔，漫畫的創作意圖是顯而易見的：「這世界就是一個畸人秀。」

試幻想自己站在哈哈鏡前面，笑罵鏡中人畸形，但畸人卻是你自己，這正是變種英雄的啓示。

安眠藥依賴怎麼辦

思 健

醫學同養生

絕大多數的成年人都有過失眠情況，由於公衆對安眠藥存在一定的恐懼感，導致許多患者寧可忍受每晚數綿羊數到天亮的痛苦，也不願在醫生指導下，採用安眠類藥物進行干預治療。

使用安眠藥的關鍵是「合理」兩字。不可否認安眠藥是有些副作用的，但是長期失眠對身體造成的危害更大。在食物催眠或物理催眠效果欠佳的情況下，按醫生處方服用安眠藥，不失爲權衡利弊後的明智選擇。

現醫生開方的安眠藥大多比較安全，如內地大夫常建議使用的一種艾司唑侖片就起效快、半衰期短。筆者遇每周缺乏數天良好睡眠的周末，服用一片便可享受人世間最美好的東西——美美地睡上一大覺！第二天周日半衰期早過，從來沒有頭昏、乏力、嗜睡等感覺。

有位讀者述說，他也是由於睡眠不好，醫生開了此藥後，他開始嘗到甜頭，一覺睡到天亮。三個月後他想停藥，卻像戒煙般地難受，一天不吃晚上就不能入睡，他對安眠藥吃上了癮，產生了安眠藥依賴，怎麼辦？

失眠症狀不是很嚴重的人或間斷失眠的人，吃安眠藥最好採取間隔服用法，這位讀者是不合理服藥造成的依賴性。現在能彌補的辦法是在醫生的指導下，更換藥品，或者逐漸減少原安眠藥劑量，直到最後停止。

幸運的話還可以睡上一個大午覺。周一藥片的半衰期早過，從來沒有頭昏、乏力、嗜睡等感覺。